

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

Nr. 26

við Stjórnartíðindi
Evrópusambandsins

20. árgangur

9.5.2013

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	Sameiginlega EES-nefndin	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2013/EES/26/01		Tilmæli Eftirlitsstofnunar EFTA 93/13/COL frá 21. febrúar 2013 um samræmda eftirlitsáætlun í því skyni að ákvarða hversu oft sviksamlegt athæfi við markaðssetningu tiltekinna matvæla kemur upp	1
	3.	EFTA-dómstóllinn	
2013/EES/26/02		Dómur dómstólsins frá 28. janúar 2013 í máli E-16/11 Eftirlitsstofnun EFTA gegn íslenska ríkinu	7
2013/EES/26/03		Breytingar á starfsreglum EFTA-dómstólsins samþykktar af dómstólnum 16. maí 2012	8
2013/EES/26/04		Mál höfðað 13. febrúar 2013 af Milu ehf. gegn Eftirlitsstofnun EFTA (Mál E-1/13)	9
	III	ESB-STOFNANIR	
	1.	Framkvæmdastjórnin	
2013/EES/26/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6862 – VINCI/Aeroportos de Portugal)	10
2013/EES/26/06		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6872 – Barry Callebaut/Petra Foods - Cocoa Ingredients Division)	11
2013/EES/26/07		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6899 – Lion Capital/Avedon Capital Partners/Ad van Geloven Holding) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	12
2013/EES/26/08		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6900 – Borealis/Rosier/GPN)	13
2013/EES/26/09		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6908 – Randstad/USG Assets)	14

2013/EES/26/10	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6915 – OJSC Unimilk Company/NDL International/JV) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	15
2013/EES/26/11	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6926 – Nordic Capital/Unicorn) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð.....	16
2013/EES/26/12	Kynningatilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 4. mgr. 16. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur í Bandalaginu – Almannaþjónustukvaðir í tengslum við áætlunarflug felldar niður	17
2013/EES/26/13	Kynningatilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 4. mgr. 16. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur í Bandalaginu – Almannaþjónustukvaðir í tengslum við áætlunarflug	18
2013/EES/26/14	Kynningatilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 5. mgr. 17. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur í Bandalaginu – Auglýsing um útboð á áætlunarflugi í samræmi við almannaþjónustukvaðir	19
2013/EES/26/15	Auglýsing umhverfisráðuneytis Tékklands með vísan til 2. mgr. 3. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni	20
2013/EES/26/16	HERCULE II – Auglýst eftir tillögum 2013 – Þjálfunarhluti	21

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

TILMÆLI EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA 93/13/COL

2013/EES/26/01

frá 21. febrúar 2013

um samræmda eftirlitsáætlun í því skyni að ákvarða hversu oft sviksamlegt athæfi við markaðssetningu tiltekinna matvæla kemur upp

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR TEKID NEDANGREINDA ÁKVÖRÐUN

með vísan til samningsins um Evrópska efnahagssvæðið, einkum 109. gr. og bókunar 1,

með vísan til samnings milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, einkum b-liðar 2. mgr. 5. gr. og bókunar 1,

með vísan til gerðarinnar sem um getur í lið 54zzzi í XII. kafla II. viðauka við EES-samninginn (*reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 882/2004 frá 29. apríl 2004 um opinbert eftirlit til að staðfesta að lög um fóður og matvæli og reglur um heilbrigði og velferð dýra séu virt*), með leiðréttingum og áorðnum breytingum, einkum 53. gr.,

með vísan til ákvörðunar Eftirlitsstofnunar EFTA 75/13/COL frá 19. febrúar 2013 um að veita valdbærum stjórnarmanni umboð til að samþykka lokatilmælin eins og þau voru samþykkt af hálfu EFTA-nefndar um heilbrigði dýra og plantna (Skjalnr. 663341),

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Ákvæði 53. gr. reglugerðar (EB) nr. 882/2004 veita Eftirlitsstofnun EFTA umboð til að leggja til samræmdar áætlanir, ef það er talið nauðsynlegt, sem eru skipulagðar á grundvelli hvers tilviks fyrir sig, einkum í því skyni að ákvarða hversu oft hætta, sem rekja má til fódurs, matvæla og dýra, kemur upp.
- 2) Í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/13/EB frá 20. mars 2000 um samræmingu laga aðildarríkjanna um merkingu, kynningu og auglýsingu matvæla ⁽¹⁾ eru settar EES-reglur um merkingu matvæla sem gilda um öll matvæli.
- 3) Samkvæmt ákvæðum tilskipunar 2000/13/EB skulu merkingar og þær aðferðir sem notaðar eru ekki villa um fyrir neytandanum, einkum að því er varðar sérkenni matvæla, m.a. rétt eðli þeirra og auðkenni. Enn fremur, séu sérstakar EES-reglur eða landsbundnar reglur ekki fyrir hendi, skuli það heiti sem varan er seld undir, vera hefðbundið heiti í EES-rikinu þar sem matvælin eru seld, eða sú lýsing á þeim sem er nógu nákvæm til að kaupandinn fái rétta hugmynd um eðli matvæla.
- 4) Að auki verður innihaldslýsing að vera á merkingu matvæla í umbúðum sem ætluð eru neytendum eða stórelldhúsum. Þegar matvæli sem innihalda kjöt eru ætluð neytendum eða stórelldhúsum verður einnig að koma fram á umbúðunum sjálfum eða á merkimiða sem er áfastur við þær af hvaða dýrategund kjötið er. Ef innihaldsefnis er getið í heiti matvæla, verður einnig að geta magns þess í prósentum í innihaldslýsingu til að koma í veg fyrir að villt sé um fyrir neytandanum að því er varðar auðkenni og samsetningu matvæla.
- 5) Í reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 853/2004 frá 29. apríl 2004 um sérstakar reglur um hollustuhætti sem varða matvæli úr dýraríkinu ⁽²⁾ er kveðið á um viðbótarkröfur um merkingar sem gilda um sérstök matvæli. Einkum er þar kveðið á um að á neytendaumbúðum, sem innihalda hakkað kjöt, m.a. af hófdýrum, skuli vera tilkynning um að afurðirnar skuli sjóða áður en þeirra

⁽¹⁾ Gerð, sem um getur í 18. lið XII. kafla II. viðauka við EES-samninginn.

⁽²⁾ Gerð, sem um getur í lið 6.1.17. í I. kafla I. viðauka við EES-samninginn.

er neytt, ef, og að því marki sem, þess er krafist í landsbundnum reglum í aðildarríkinu þar sem varan er sett á markað.

- 6) Í III. þætti II. viðauka við reglugerð (EB) nr. 853/2004 er þess krafist að stjórnendur matvælafyrirtækja, sem reka sláturhús, skuli óska eftir, taka við, sannreyna og bregðast við upplýsingum um matvælaferlið, að því er varðar öll dýr, nema villt veiðidýr, sem eru send eða senda á í sláturhús. Með viðeigandi upplýsingum um matvælaferlið er einkum átt við dýrallyf sem dýrin fá á viðkomandi tímabili og þar sem útskilnaðartíminn er lengri en 0 dagar, ásamt dagsetningum lyfjagjafar og útskilnaðartíma. Í reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 854/2004 frá 29. apríl 2004 um sértækar reglur um skipulag opinbers eftirlits með afurðum úr dýrarákinu sem eru ætlaðar til manneldis ⁽³⁾ er þess m.a. krafist að opinberi dýralæknirinn annist útektar- og skoðunarverkefni. Opinberi dýralæknirinn skal einkum kanna og greina viðeigandi upplýsingar úr skránni upprunabújarðar dýranna sem ætluð eru til slátrunar, m.a. upplýsingar um matvælaferlið, og taka mið af skjalfestum niðurstöðum þessarar könnunar og greiningar þegar hann framkvæmir skoðun fyrir og eftir slátrun.
- 7) Í kjölfar opinbers eftirlits, sem hefur farið fram í nokkrum aðildarríkjum Evrópusambandsins frá því í desember 2012, virðist sem tiltekna forpökkaðar vörur hafi innihaldið hrossakjöt, sem var ekki getið í innihaldslýsingu á umbúðunum eða á merkimiða sem er áfastur við þær. Þess í stað vísaði heiti tiltekinna slíkra matvæla og/eða meðfylgjandi innihaldslýsing ranglega aðeins til nautakjöts.
- 8) Í samræmi við 17. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 178/2002 frá 28. janúar 2002 um almennar meginreglur og kröfur samkvæmt lögum um matvæli, um stofnun Matvælaöryggisstofnunar Evrópu og um málsmæðferð vegna öryggis matvæla ⁽⁴⁾, verða stjórnendur matvælafyrirtækja að tryggja að kröfum í lögum um matvæli, sem varða starfsemi þeirra, sé fullnægt fyrir matvæli á öllum stigum framleiðslu, vinnslu og dreifingar í fyrirtækjum undir stjórn þeirra og sannprófa að þessum kröfum sé fullnægt.
- 9) Hross eru dýrategund sem gefur bæði af sér afurðir til manneldis og afurðir sem eru ekki til manneldis. Fenýlbútasón er dýrallyf sem aðeins má gefa dýrum sem gefa ekki af sér afurðir til manneldis samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (ESB) nr. 37/2010 frá 22. desember 2009 um lyfjafræðilega virk efni og flokkun þeirra að því er varðar hámarksgildi leifa í matvælum úr dýrarákinu ⁽⁵⁾. Þar af leiðandi geta hross sem gefa ekki af sér afurðir til manneldis og hafa verið meðhöndluð með fenýlbútasóni einhvern tíma á lífsleiðinni ekki borist í fæðukeðjunna. Í ljósi sviksamlegs athæfis sem tengist því að hrossakjöt í tilteknum matvælum er ekki getið í innihaldslýsingu þykir rétt, í forvarnarskyni, að ganga úr skugga um hvort hross sem gefa ekki af sér afurðir til manneldis og hafa verið meðhöndluð með fenýlbútasóni hafi borist í fæðukeðjunna.
- 10) Því er nauðsynlegt að Eftirlitsstofnun EFTA beini þeim tilmælum til stjórnvalda í Noregi og á Íslandi að þau framkvæmi, í einn mánuð, samræmt eftirlit í því skyni að ákvarða hversu oft sviksamt athæfi við markaðssetningu tiltekinna matvæla kemur upp. Heimilt er að framlengja þetta tímabil um tvo mánuði.
- 11) Mælt er þess til að eftirlitsáætlunin feli í sér tvenns konar aðgerðir.
- 12) Fyrsta aðgerðin skal felast í viðeigandi eftirliti í smásöluverslunum með matvæli sem eru ætluð neytendum eða stórelldhúsum og eru markaðssett og/eða þannig merkt að þau innihaldi nautakjöt. Þetta eftirlit á einnig að ná til annarra fyrirtækja (t.d. kæligeymslna). Markmiðið með þessu eftirliti er að ákvarða hvort slíkar vörur innihaldi hrossakjöt, sem er ekki réttilega getið á umbúðum eða, þegar um er að ræða matvæli sem ekki eru forpökkuð, hvort upplýsingum um að það sé til staðar sé ekki komið á framfæri við neytendur eða stórelldhús. Slíkt eftirlit skal gera á dæmigerðu sýni.
- 13) Til eru áreiðanlegar aðferðir sem geta með nægilegri nákvæmni greint hvort prótín úr dýrategund sem ekki er getið sé að finna í sýni. Tilvísunarrannsóknarstofa Evrópusambandsins fyrir dýrprótín í föðri getur veitt gagnleg ráð um þær aðferðir og beitingu þeirra. Lögberum yfir-

⁽³⁾ Gerð, sem um getur í lið 1.1.12. í I. kafla I. viðauka við EES-samninginn.

⁽⁴⁾ Gerð, sem um getur í lið 54zzcc. í XII. kafla II. viðauka við EES-samninginn.

⁽⁵⁾ Gerð, sem um getur í 13. lið XIII. kafla II. viðauka við EES-samninginn.

völdum í Noregi og á Íslandi er bent á að reiða sig á ráðleggingar þeirrar rannsóknarstofu um hvaða aðferðir unnt er að nota.

- 14) Önnur aðgerðin skal felast í viðeigandi eftirliti í þeim fyrirtækjum sem meðhöndla hrossakjöt til manneldis, m.a. í matvælum frá þriðju löndum, til að kanna hvort þar séu leifar af fenýlbútasóni. Eftirlit þetta skal einnig gera á dæmigerðu sýni, að teknu tilliti til framleiðslu- og innflutningstalna. Í þessu tilviki er rétt að vísa til aðferða sem kveðið er á um í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/657/EB um framkvæmd á tilskipun ráðsins 96/23/EB varðandi nothæfi grein- ingaraðferða og túlkun niðurstaðna ⁽⁶⁾.
- 15) Stjórnvöld í Noregi og á Íslandi skulu tilkynna Eftirlitsstofnun EFTA niðurstöður þessa eftirlits með reglulegu millibili svo unnt sé að meta niðurstöðurnar og ákveða viðeigandi ráðstafanir. Þessar niðurstöður verða sendar framkvæmdastjórn Evrópusambandsins.

Ráðstafanir, sem kveðið er á um í tilmælum þessum, eru í samræmi við álit EFTA-nefndar um heilbrigði dýra og plantna, sem er Eftirlitsstofnun EFTA til ráðuneytis.

ÁKVÆÐI TILMÆLANNA ERU SEM HÉR SEGIR:

Stjórnvöld í Noregi og á Íslandi skulu beita samræmdri eftirlitsáætlun, í samræmi við viðauka við þessi tilmæli, sem felur í sér eftirtaldar aðgerðir:

- a) opinbert eftirlit með matvælum sem ætluð eru neytendum og stóreldhúsum, sem eru markaðssett og/eða þannig merkt að þau innihaldi nautakjöt, og
- b) opinbert eftirlit með hrossakjöti til manneldis til að greina leifar af fenýlbútasóni.

Gjört í Brussel 21. febrúar 2013.

Fyrir hönd Eftirlitsstofnunar EFTA

Sverrir Haukur Gunnlaugsson
Stjórnarmaður

Xavier Lewis
Deildarstjóri

⁽⁶⁾ Gerð, sem um getur í lið 7.2.19. í I. kafla I. viðauka við EES-samninginn.

VIÐAUKI

Samræmd eftirlitsáætlun í því skyni að ákvarða hversu oft sviksamlegt athæfi við markaðssetningu tiltekinna matvæla kemur upp**I. AÐGERÐIR OG UMFANG SAMRÆMDRAR EFTIRLITSÁÆTLUNAR**

Samræmda eftirlitsáætlunin skal fela í sér tvenns konar aðgerðir:

AÐGERÐ 1: Eftirlit með matvælum sem eru markaðssett og/eða þannig merkt að þau innihaldi nautakjöt**A. Vörusvið**

- Matvæli sem eru markaðssett og/eða þannig merkt að þau innihaldi nautakjöt (t.d. hakkað kjöt, kjötafurðir og unnar kjötvörur) sem falla í eftirtalda flokka:
 - Forpökkuð matvæli sem eru ætluð neytendum eða stórelldhúsum og eru þannig merkt að þau innihaldi nautakjöt,
 - matvæli sem eru seld neytendum eða stórelldhúsum og eru ekki forpökkuð og matvæli sem eru pökkuð á sölustað að ósk neytandans eða forpökkuð fyrir beina sölu, og eru markaðssett og/eða þannig merkt að þau innihaldi nautakjöt.
- Að því er varðar þessa samræmdu eftirlitsáætlun, gildir skilgreiningin á „forpökkuðum matvælum“ í stafl. b) í 3. mgr. 1. gr. tilskipunar 2000/13/EB.
- Að því er varðar þessa samræmdu eftirlitsáætlun, gilda skilgreiningarnar á „hökkuðu kjöti“, „unnum kjötvörum“ og „kjötafurðum“ í liðum 1.13, 1.15 og 7.1 í I. viðauka við reglugerð (EB) nr. 853/2004.

B. Markmið

Lögbær yfirvöld í Noregi og á Íslandi skulu framkvæma opinbert eftirlit til að ganga úr skugga um hvort afurðirnar sem um getur í A-lið innihaldi hrossakjöt, sem er ekki réttilega getið á umbúðunum eða, ef um er að ræða matvæli sem eru ekki forpökkuð, hvort upplýsingar um hvort það sé til staðar eru látnar neytendum eða stórelldhúsum í té, í samræmi við EES-rétt og, eftir því sem við á, innlend lagaákvæði.

C. Sýnatökustaðir og málsmeðferð

- Sýni skal vera dæmigert fyrir viðkomandi afurðir og taka til margvíslegra afurða.
- Sýnataka úr afurðum skal fara fram á smásölustiginu (þ.e. í stórmörkuðum, smærri verslunum og hjá kjötkaupmönnum) og gæti einnig náð til annarra fyrirtækja (t.d. kæligeymslna).

D. Fjöldi sýna og tilhögun

Í töflunni hér að neðan er yfirlit um leiðbeinandi lágmarksfjölda sýna sem mælt er með að verði tekin á tímabilinu sem kveðið er á um í II. hluta. Lögbærum yfirvöldum í Noregi og á Íslandi er bent á að taka fleiri sýni þegar því verður við komið. Dreifing sýna í hverju landi byggist á mannfjöldatölum þar sem lágmarksfjöldi sýna úr viðkomandi afurð er 10 fyrir hvert land í hverjum almanaksmánuði, eins og fram kemur í II. hluta.

Matvæli sem eru markaðssett og/eða þannig merkt að þau innihaldi nautakjöt	
Söluland	Leiðbeinandi sýnafjöldi í hverjum mánuði
Noregur	50
Ísland	10

E. Aðferðir

Æskilegt er að lögbær yfirvöld í Noregi og á Íslandi beiti aðferð(um) sem tilvísunarrannsóknarstofa Evrópusambandsins mælir með að því er varðar dýrapróttin í fóðri.

AÐGERÐ 2: Eftirlit með hrossakjöti til manneldis**A. Vörusvið**

Kjöt af hrossum, ösnum, múlösnum eða múldýrum, nýtt, kælt eða fryst, flokkað undir auðkenninu 0205 í sameinuðu tollnafnaskránni, sem ætlað er til manneldis.

B. Markmið

Lögbær yfirvöld í Noregi og á Íslandi skulu framkvæma opinbert eftirlit til að greina hvort hugsanlega geti fundist leifar af fenýlbútasóni í þeim afurðum sem um getur í A-lið.

C. Sýnatökustaðir og málsmeðferð

Sýnataka úr afurðunum skal gerð í fyrirtækjum þar sem afurðirnar, sem um getur í A-lið, eru meðhöndlaðar (t.d. sláturhúsum, skoðunarstöðvum á landamærum).

D. Fjöldi sýna og tilhögun

Ráðlagður lágmarksfjöldi sýna sem taka skal á tímabilinu, sem kveðið er á um í II. hluta, skal vera eitt sýni á hver 50 tonn af afurðunum, sem um getur í A-lið, þó að lágmarki 5 sýni í hverju landi.

E. Aðferðir

Lögbær yfirvöld í Noregi og á Íslandi skulu beita aðferðum sem hafa verið fullgiltar samkvæmt ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/657/EB. Slíkar aðferðir er að finna á vefsetri tilvísunarrannsóknarstofu Evrópusambandsins fyrir leifar af dýrallyfjum og mengunarefnum í matvælum úr dýraríkinu, að því er varðar leifar sem eru taldar upp í 5. lið A-flokks og staflið a), b) og c) í 2. lið B-flokks í I. viðauka við tilskipun 96/23/EB ⁽⁷⁾.

II. GILDISTÍMI SAMRÆMDRAR EFTIRLITSÁÆTLUNAR

Framkvæma skal samræmt eftirlit í einn mánuð frá og með þeim degi þegar tilmæli þessi voru samþykkt, eða eigi síðar en 1. mars 2013.

III. SKÝRSLUGJÖF UM NIÐURSTÖÐUR

1. Lögbær yfirvöld í Noregi og á Íslandi skulu taka saman yfirlit um eftirfarandi upplýsingar fyrir hvora aðgerð um sig, sem um getur í I. hluta þessa viðauka:
 - a) fjölda tekinna sýna í hverjum afurðaflokki,
 - b) aðferð(ir) sem beitt er við greiningu og tegund greiningar sem gerð er,
 - c) fjölda jákvæðra niðurstaðna,
 - d) framhaldseftirlit þar sem höfð er hliðsjón af jákvæðum niðurstöðum í afurðum sem um getur í A-lið í aðgerð 1 í tilvikum þar sem greint hrossakjöt er meira en 1%,
 - e) framhaldseftirlit þar sem höfð er hliðsjón af jákvæðum niðurstöðum í afurðum í A-lið í aðgerð 2,
 - f) niðurstöður framhaldseftirlits,
 - g) að því er varðar jákvæðar niðurstöður í afurðum sem um getur í A-lið í aðgerð 2, landið þar sem viðkomandi dýr var vottað til slátrunar.

Skýrsluna skal senda Eftirlitsstofnun EFTA innan 15 daga frá lokum eins mánaðar tímabilsins, sem um getur í II. hluta.

⁽⁷⁾ Gerð, sem um getur í 2. lið í hluta 7.1 í I. kafla I. viðauka við EES-samninginn.

Skýrslan skal lögð fram í samræmi við það snið sem Eftirlitsstofnun EFTA lætur í té.

2. Lögbær yfirvöld í Noregi og á Íslandi skulu þegar í stað, fyrir milligöngu hraðviðvörunarkerfis fyrir matvæli og fæður, gefa Eftirlitsstofnun EFTA skýrslu um jákvæðar niðurstöður úr opinberu eftirliti sem er framkvæmt í tengslum við aðgerðir 1 og 2 sem getið er í I. hluta.
3. Lögbær yfirvöld í Noregi og á Íslandi skulu einnig gefa Eftirlitsstofnun EFTA skýrslu um niðurstöður alls eigin eftirlits sem stjórnendur matvælafyrirtækja framkvæma samkvæmt beiðni þeirra. Slíkum upplýsingum skulu fylgja ítarlegar upplýsingar sem um getur í 1. lið og þær skulu lagðar fram í samræmi við það snið sem Eftirlitsstofnun EFTA lætur í té.

EFTA-DÓMSTÓLLINN

DÓMUR DÓMSTÓLSINS

2013/EES/26/02

frá 28. janúar 2013

í máli E-16/11

Eftirlitsstofnun EFTA gegn íslenska ríkinu

*(Tilskipun 94/19/EB um innlánatryggingakerfi – Skuldbinding til að tryggja niðurstöðu –
Hluti ríkisins – Mismunun)*

Hinn 28. janúar 2013 felldi dómstóllinn dóm í máli E-16/11, Eftirlitsstofnun EFTA gegn íslenska ríkinu – Krafa þess efnis að dómstóllinn lýsi yfir að íslenska ríkið hafi, með því að tryggja ekki greiðslu lágmarksbóta til Icesave-innstæðueigenda í Hollandi og Bretlandi sem kveðið er á um í 1. mgr. 7. gr. gerðarinnar sem um getur í lið 19a í IX. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/19/EB frá 30. maí 1994 um innlánatryggingakerfi) innan þess frests sem mælt er fyrir um í 10. gr. gerðarinnar, vanefnt skuldbindingar sínar sem af þeirri gerð leiða, einkum 3., 4., 7. og 10. gr. og/eða 4. gr. samningsins um Evrópska efnahagssvæðið. Dóminn skipuðu dómarnir Carl Baudenbacher, forseti og framsögumaður, Páll Hreinsson og Ola Mestad (settur dómari). Dómsorðin eru svofelld:

Dómstóllinn fellir eftirgreindan dóm:

1. Kröfunni er vísað frá.
2. Eftirlitsstofnun EFTA greiði eigin málskostnað ásamt málskostnaði íslenska ríkisins.
3. Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins greiði eigin málskostnað.

BREYTINGAR Á STARFSREGLUM EFTA-DÓMSTÓLSINS**2013/EES/26/03****Samþykktar af dómstólnum 16. maí 2012**

(Fullgild er aðeins ensk útgáfa textans)

EFTA-DÓMSTÓLLINN,

með hliðsjón af samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, sem undirritaður var í Portó 2. maí 1992, einkum 2. mgr. 43. gr. samningsins,

með hliðsjón af bókun 5 við samninginn milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, um stofnsamþykkt EFTA-dómstólsins, einkum 43. gr. samningsins,

er nauðsynlegt fyrir dómstólinn, í ljósi reynslunnar, að hafa skýran lagalegan grundvöll fyrir því að setja leiðbeiningar um meðferð mála með það að markmiði að bæta málsmeðferð fyrir dómstólnum, einkum hvað varðar framlagningu skriflegra greinargerða og málflutning,

HEFUR TEKIÐ EFTIRFARANDI ÁKVÖRÐUN UM BREYTINGAR Á STARFSREGLUM DÓMSTÓLSINS:

1. gr.

Eftirfarandi grein bætist við á eftir 97. gr. a:

„97. gr. b

Dómstóllinn getur gefið út leiðbeiningar um málsmeðferð sem einkum varða undirbúning og fyrirkomulag munnlegs málflutnings sem og framlagningu skriflegra greinargerða eða athugasemda.“

2. gr.

1. Enskur texti ákvörðunarinnar er frumheimild. Ákvörðunin skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau. Hún gengur í gildi daginn eftir birtingu.

2. Dómstóllinn skal gangast fyrir opinberri þýðingu ákvörðunarinnar á þýsku, íslensku og norsku.

Lúxemborg, 16. maí 2012

*Páll Hreinsson**Carl Baudenbacher**Per Christiansen*

dómari

forseti

dómari

Mál höfðað 13. febrúar 2013 af Mílu ehf. gegn Eftirlitsstofnun EFTA**2013/EES/26/04****(Mál E-1/13)**

Hinn 13. febrúar 2013 höfðaði Míla ehf. mál fyrir EFTA-dómstólnum á hendur Eftirlitsstofnun EFTA; í fyrirsvari eru Espen I. Bakken, lögmaður, og Thomas Nordby, lögmaður, Arntzen de Besche Advokatfirma AS, Bygdøy allé 2, 0204 Ósló, Noregi.

Kröfur sóknaraðila eru sem hér segir:

1. Dómstóllinn lýsi 1. gr. ákvörðunar Eftirlitsstofnunar EFTA 410/12/COL ógilda,
2. Dómstóllinn geri Eftirlitsstofnun EFTA að greiða málskostnað.

Lagagrundvöllur, málsvik og lagarök til stuðnings dómkröfunum:

- Sóknaraðili fer fram á ógildingu ákvörðunar Eftirlitsstofnunar EFTA 410/12/COL frá 21. nóvember 2012 um að ljúka málinu án þess að hefja formlega rannsókn á því hvort líta beri á niðurgreiðda leigu á ljósleiðara, sem áður var rekinn af hálfu NATO, til Vodafone sem ríkisaðstoð.
- Hin umdeilda ákvörðun var samþykkt eftir að Míla ehf. lagði fram kvörtun um að utanríkisráðuneyti Íslands hefði veitt meinta, ólöglega ríkisaðstoð með því að niðurgreiða leigu vegna afnota af tveimur ljósleiðurum sem NATO rak áður. Eftirlitsstofnun EFTA komst að þeirri niðurstöðu í ákvörðuninni að leigusamningur Varnarmálastofnunar utanríkisráðuneytisins við Og fjarskipti (sem einnig er vísað til sem „Vodafone“) frá 1. febrúar 2010 um afnot og rekstur ljósleiðara fæli ekki í sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins og lauk málinu án þess að rannsaka það frekar.
- Sóknaraðili heldur því m.a. fram að:
 - hin umdeilda ákvörðun hvíli á ófullnægjandi mati á staðreyndum málsins og misbeitingu viðeigandi dómaframkvæmdar,
 - Eftirlitsstofnun EFTA hafi látið hjá líða að hefja formlega rannsókn á veittri aðstoð, og
 - Eftirlitsstofnun EFTA hafi látið hjá líða að leggja fram fullnægjandi rök fyrir niðurstöðu sinni.

ESB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6862 – VINCI/Aeroportos de Portugal)

2013/EES/26/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. maí 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem franska fyrirtækið VINCI öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í portúgalska fyrirtækinu Aeroportos de Portugal („ANA“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - VINCI: sérleyfi og grunnvirki (einkum hraðbrautir og bifreiðastæði, svo og flugvelli í Frakklandi og Kambódíu), rafmagnstækni, loftræstitækni og véltækni, byggingarstarfsemi og mannvirkjatakni, vegavinna
 - ANA: umsýsla með og rekstur flugvallargrunnvirkja í Portúgal
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 132, 9. maí 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6862 – VINCI/Aeroportos de Portugal, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**2013/EES/26/06****(mál COMP/M.6872 – Barry Callebaut/Petra Foods - Cocoa Ingredients Division)**

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. apríl 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem svissneska fyrirtækið Barry Callebaut AG („BC“) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í þeirri deild singapúrsku fyrirtækisins Petra Foods Limited sem framleiðir innihaldsefni í kakó („Cocoa Ingredients“-deild Petra Foods).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - BC: innkaup og vinnsla kakóbauna, framleiðsla og sala á hálfunnum vörum úr kakóbaunum (þ.e. kakólíkjör, kakósmjóri og kakódufti) og á iðnaðarsúkkulaði
 - Kakóinnihaldsefnadeild Petra Foods: innkaup og vinnsla kakóbauna, framleiðsla og sala á kakólíkjör, kakósmjóri og kakódufti
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 127, 4. maí 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6872 – Barry Callebaut/Petra Foods - Cocoa Ingredients Division, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**2013/EES/26/07****(mál COMP/M.6899 – Lion Capital/Avedon Capital Partners/Ad van Geloven Holding)****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 29. apríl 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið Lion Capital LLP og hið hollenska Avedon Capital Partners B.V. öðlast í sameiningu yfirráð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í hollenska fyrirtækinu Ad van Geloven Holding B.V. með því að Avedon Capital Partners B.V. yfirtekur hlutafé.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Lion Capital LLP: félag sem fjárfestir í óskráðum félögum, með áherslu á félög sem stunda framleiðslu og sölu á vörumerktum neytendavörum. Félagið á ráðandi hlut í fjölda félaga, m.a. A.S. Adventures, sem selur útivistarbúnað og -fatnað í Belgíu, Hollandi og Bretlandi, og í Findus og Picard, sem selja frysta og kælda matvöru. Lion Capital á þegar ráðandi hlut í Ad van Geloven Holding B.V.
 - Avedon Capital Partners B.V.: fjárfestir í óskráðum félögum og á ráðandi hlut í fjölda félaga, m.a. Eureco sem m.a. selur íþróttavörur í Hollandi
 - Ad van Geloven Holding B.V.: framleiðsla og sala, einkum á frystu snarli sem er bæði vörumerkt og undir merki fyrirtækisins, til smásala og veitingahúsa, einkum í Hollandi
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 130, 7. maí 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6899 – Lion Capital/Avedon Capital Partners/Ad van Geloven Holding, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6900 – Borealis/Rosier/GPN)

2013/EES/26/08

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. apríl 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem austurríska fyrirtækið Borealis A.G. („Borealis“), sem lýtur endanlegum yfirráðum OMV AG og International Petroleum Investment Company PJSC, hyggst með hlutafjárkaupum öðlast, beint eða óbeint, fyrir milligöngu fransks dótturfélags, Borealis France SAS („Borealis France“), eða annars lögaðila sem Borealis AG ræður yfir, að fullu yfirráð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í franska fyrirtækinu GPN S.A. („GPN“) og í belgíska fyrirtækinu Rosier S.A. („Rosier“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Borealis A.G: býður nýstárlegar lausnir á sviði fjöloléfnis, grunnefna og áburðar
 - GPN: framleiðsla nitursáburðar og tengdra iðnaðarvara úr nitri
 - Rosier: framleiðsla jarðefnaáburðar
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 132, 9. maí 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6900 – Borealis/Rosier/GPN, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6908 – Randstad/USG Assets)**

2013/EES/26/09

1. Framkvæmdastjórninni barst 29. apríl 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem hollenska fyrirtækið Randstad Holding N.V. („Randstad“) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í hluta hollenska fyrirtækisins USG People N.V. („USG Assets“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Randstad: alþjóðlegt fyrirtæki sem veitir þjónustu á sviði starfsmannaleigu, fastráðninga og aðra þjónustu sem tengist mannauði
 - USG Assets: USG People er alþjóðlegt fyrirtæki sem veitir þjónustu á sviði starfsmannaleigu, fastráðninga og aðra þjónustu sem tengist mannauði. USG Assets tengist almennum ráðningarfyrirtækjum USG People í Austurríki, á Ítalíu, í Lúxemborg, Póllandi, á Spáni og í Sviss
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 130, 7. maí 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6908 – Randstad/USG Assets, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**2013/EES/26/10****(mál COMP/M.6915 – OJSC Unimilk Company/NDL International/JV)****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 29. apríl 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem rússneska fyrirtækið OJSC Unimilk Company („OJSC Unimilk“), sem lýtur endanlegum yfirráðum frönsku Danone-samsteypunnar („Danone“), og franska fyrirtækið NDL International, sem tilheyrir Norbert Dentressangle-samsteypunni, öðlast með hlutafjárkaupum í nýstofnuðu, sameiginlegu fyrirtæki í sameiningu yfirráð, í skilningi 4. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í hollenska fyrirtækinu NDL Holding Russia BV („NDLH Russia“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - OJSC Unimilk: framleiðsla og sala mjólkur og mjólkurafurða. Fyrirtækið er hluti af Danone, alþjóðlegum framleiðanda matvæla, einkum mjólkurafurða, vatns, ungbarnamatar og næringarlyfja
 - NDL International: veitir þjónustu á sviði vöruferlisstjórnunar. Fyrirtækið er hluti NDL, sem veitir þjónustu á sviði vöruferlisstjórnunar, flutninga og vöruflutninga um heim allan
 - NDLH Russia: mun stunda vöruferlisstjórnun og dreifingu kældra matvæla og drykkjarvara í Rússlandi
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 130, 7. maí 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6926 – Nordic Capital/Unicorn)**

2013/EES/26/11

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 2. maí 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið Nordic Capital VIII Limited frá Jersey öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í danska fyrirtækinu Unicorn ApS.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Nordic Capital VIII Limited: einn fjögurra virkra meðeigenda sjóða, sem fjárfesta í óskráðum félögum, og mynda Nordic Capital-samsteypuna. Sjóðir þessir fjárfesta í stórum og meðalstórum, óskráðum félögum, einkum í Evrópu. Félögin í eignasafni Nordic Capital-samsteypunnar starfa á fjölbreyttum sviðum
 - Unicorn ApS: móðurfélag Unifeeder A/S, félags sem stundar sjóflutninga með vörur í gámum, aðallega í norðanverðri Evrópu
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 132, 9. maí 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6926 – Nordic Capital/Unicorn, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

**Kynningatilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 4. mgr. 16. gr. reglugerðar 2013/EES/26/12
Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur í
Bandalaginu**

Almannaþjónustukvaðir í tengslum við áætlunarflug felldar niður

Aðildarríki	Ítalía
Flugleiðir	Pantelleria – Trapani (báðar leiðir) Pantelleria – Palermo (báðar leiðir) Lampedusa – Palermo (báðar leiðir) Lampedusa – Catania (báðar leiðir)
Upphaflegur gildistökudagur almannaðjónustukvaða	25. ágúst 2009
Dagur sem almannaðjónustukvaðir falla niður	30. júní 2013
Póstfang sem senda má til beiðni um textann og hvers kyns viðkomandi upplýsingar og/eða skjöl sem varða almannaðjónustukvaðirnar	Tilvísunarskjal Stjtið. ESB C 47, 28.2.2009 Stjtið. ESB C 50, 3.3.2009 Stjtið. ESB C 154, 7.7.2009 Um nánari upplýsingar vinsamlega leitið til: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti Direzione Generale per Aeroporti e il Trasporto Aereo Sími: +39 0659084908/4041/4350 Bréfasími: +39 0659083280 Netfang: segreteria_dgata@mit.gov.it Vefsetur: http://www.mit.gov.it

**Kynningatilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 4. mgr. 16. gr. reglugerðar 2013/EES/26/13
Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur í
Bandalaginu**

Almannaþjónustukvaðir í tengslum við áætlunarflug

Aðildarríki	Ítalía
Flugleiðir	Pantelleria – Trapani (báðar leiðir) Pantelleria – Palermo (báðar leiðir) Lampedusa – Palermo (báðar leiðir) Lampedusa – Catania (báðar leiðir)
Gildistökudagur almannaðjónustukvaða	30. júní 2013
Póstfang sem senda má til beiðni um textann og hvers kyns viðkomandi upplýsingar og/eða skjöl sem varða almannaðjónustukvaðirnar	Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM Italia Sími: +39 0644596564 Bréfasími: +39 0644596591 Netfang: osp@enac.gov.it Vefsetur: http://www.mit.gov.it (http://www.mit.gov.it/mit/site.php?p=cm&o=vd&id=1812) http://www.enac.gov.it

**Kynningatilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 5. mgr. 17. gr. reglugerðar 2013/EES/26/14
Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur í
Bandalaginu**

Auglýsing um útbod á áætlunarflugi í samræmi við almannajónustukvaðir

Aðildarríki	Ítalía
Flugleiðir	Pantelleria – Trapani (báðar leiðir) Pantelleria – Palermo (báðar leiðir) Lampedusa – Palermo (báðar leiðir) Lampedusa – Catania (báðar leiðir)
Samningstími	Frá 30. júní 2013 til 29. júní 2016
Frestur til að skila tilboðum	Tveimur mánuðum frá því að auglýsing þessi birtist (birtingardagur 27.4.2013)
Texti útbodsauglýsingarinnar, ásamt hvers kyns viðkomandi upplýsingum og/eða skjölum sem varða útbodið og almannajónustukvaðirnar, er afhentur eftir beiðni sem senda ber:	Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM Italia Sími: +39 0644596564 Bréfasími: +39 0644596591 Netfang: osp@enac.gov.it Vefsetur: http://www.mit.gov.it (http://www.mit.gov.it/mit/site.php?p=cm&o=vd&id=1812) http://www.enac.gov.it

**Auglýsing umhverfisráðuneytis Tékklands með vísan til 2. mgr. 3. gr. tilskipunar 2013/EES/26/15
Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að
leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni**

Umhverfisráðuneytið auglýsir hér með, í samræmi við 2. mgr. 3. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni ⁽¹⁾, að því hefur borist umsókn um fyrirframsamþykki á tillögu um að afmarka Horní Lomná vinnslusvæðið í því skyni að vinna jarðgas (loftkennd kolvatnsefni) í fráteknunni gaslindunum Lomná (skráningarnúmer 3 246 800). Umsóknin varðar fláka sem er afmarkaður á meðfylgjandi landakorti og nær yfir u.þ.b. 0,00249 km² á yfirborði jarðar og u.þ.b. 14 km² undir yfirborðinu og er að finna á landskráarsvæði sveitarfélaganna Morávka, Horní Lomná og Dolní Lomná í Móravíu-Sílesíu héraði (í norðausturhluta Tékklands).

Með vísan til framangreindrar tilskipunar og til 11. gr. laga nr. 44/1988 um vernd og nýtingu jarðefnaauðlinda (námalög), með áorðnum breytingum, auglýsir umhverfisráðuneytið eftir samkeppnisumsóknum frá einstaklingum og lögaðilum, sem hafa leyfi til að stunda námugróft (samningstofnanir), til að afmarka Horní Lomná vinnslusvæðið í því skyni að vinna jarðgas (loftkennd kolvatnsefni) í fráteknunni gaslindunum Lomná.

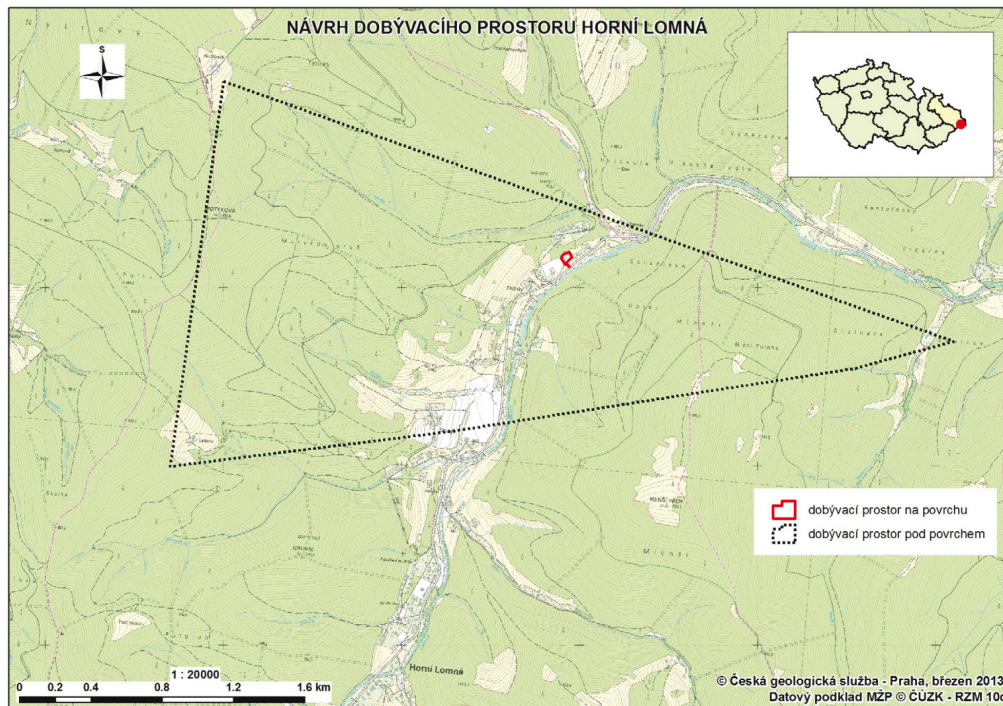
Ákvörðunin er í höndum umhverfisráðuneytis Tékklands. Viðmið, skilmálar og kröfur sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 5. gr. og 2. mgr. 6. gr. framangreindrar tilskipunar er að finna í heild sinni í tékkneskum lögum nr. 44/1988 um vernd og nýtingu jarðefnaauðlinda (námalög), með áorðnum breytingum, og í lögum nr. 62/1988 um jarðfræðivinnu, með áorðnum breytingum.

Tekið verður á móti umsóknum í 90 daga eftir að auglýsing þessi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* (birtingardagur 27.4.2013). Umsóknir ber að senda umhverfisráðuneytinu á eftirfarandi pósthfang:

RNDr Martin Holý
ředitel odboru geologie
Ministerstvo životního prostředí
Vršovická 65
100 10 Praha 10
ČESKÁ REPUBLIKA

Umsóknir sem berast eftir að frestur rennur út verða ekki teknar til greina. Ákvörðun um umsóknirnar verður tekin eigi síðar en tólf mánuðum eftir að fresturinn rennur út. Nánari upplýsingar veitir Tomáš Sobota (sími: +420 267122651).

⁽¹⁾ Stjórnartíð. EB L 164, 30.6.1994, bls. 3.



HERCULE II

2013/EES/26/16

Auglýst eftir tillögum 2013 – Þjálfunarhluti

Auglýst er eftir tillögum á grundvelli ákvörðunar Evrópuþingsins og ráðsins nr. 878/2007/EB frá 23. júlí 2007 um að koma á fót aðgerðaráætlun Bandalagsins til að stuðla að aðgerðum til verndar fjárhagslegum hagsmunum Bandalagsins (Hercule II-áætlunin) ⁽¹⁾.

Auglýsing þessi tengist starfsemi samkvæmt stafl. a) og b) í 1. gr. ákvörðunarinnar um Hercule II en hún felst í skipulagningu fræðslustarfs, málþinga og ráðstefna til að efla baráttuna gegn svikum, spillingu og annarri ólöglegri starfsemi, ásamt þróun og framkvæmd stefnu um að greina og koma í veg fyrir svik.

Árleg starfsáætlun Hercule II fyrir árið 2013, þar sem er að finna bæði forgangsmál og tiltæka fjármuni fyrir árið 2013, var samþykkt 7. febrúar 2013 ⁽²⁾.

Um nánari upplýsingar um þessa auglýsingu vísast til *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins*, C 124, 30.4.2013, bls. 3.

Umsóknarfrestur er til miðvikudagsins **29. maí 2013**.

Á vefsetrinu http://ec.europa.eu/anti_fraud/about-us/funding/training/index_en.htm er finna allar nánari upplýsingar (styrkta starfsemi, markhópa styrkþega, fjárhagsáætlun, skjöl).

Senda ber spurningar og/eða óskir um nánari upplýsingar í tengslum við auglýsingu þessa í tölvupósti á eftirfarandi netfang: Olaf-anti-fraud-training@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 193, 25.7.2007, bls. 18.

⁽²⁾ C(2013) 612 lokaútgáfa frá 7. febrúar 2013.